

針灸治療痛症 國際學術研討會

Acupuncture in Pain Management 2009

2009年5月15日
May 15, 2009

針灸研究論壇
Acupuncture Research Forum

2009年5月16-17日
May 16-17, 2009

治療痛症研討會
Pain Management Conference

醫院管理局大樓

Hospital Authority Building

會議通知 Conference Announcement

主辦單位 Organised by :

香港中西醫結合醫學會
Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine

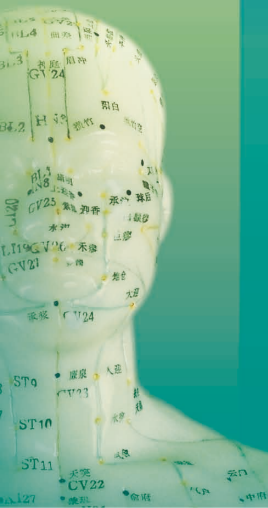
醫院管理局
Hospital Authority

廣東省中醫院
Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine

廣東省中醫藥科學院
Guangdong Provincial Academy of Chinese Medical Sciences

廣東省針灸學會
Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

廣東省中醫藥學會
Guangdong Provincial Association of Chinese Medicine



大會主席致詞

針灸是中國傳統文化寶庫中一顆璀璨的明珠，凝聚著中華民族的智慧和文化精華，是基於中華民族文化和科學傳統產生的寶貴遺產，千百年來為中華民族的繁衍昌盛做出了重要貢獻，至今仍然是人們防病保健的重要手段。目前，針灸已經在世界一百四十多個國家和地區得到廣泛應用，為保障和增進人類健康發揮了重要作用，對世界文明進步產生了積極影響。痛症是針灸治療最主要的適宜病種之一，早在2000多年前的《黃帝內經》中就已有針灸治療疼痛的相關記載。《三國志》中記載到，神醫華佗運用針灸為魏國丞相曹操治療“頭風眩”病(即血管性頭痛)，次次均針到痛止。時至今日，針灸已經被廣泛用於治療血管性頭痛、偏頭痛、三叉神經痛、運動性扭傷、頸椎病、肩周炎、網球肘、腰椎間盤突出、腰肌勞損、膝關節炎、痛風、痛經、帶狀疱疹、肋間神經痛、癌性疼痛等各種急、慢性疼痛，具有療效確切、快速、簡便、副作用少等優點。上世紀五六十年代開展的針刺鎮痛研究更是詮釋了針灸治療痛症的科學機制，得到國際科學界的一致認可和高度評價，為我國贏得了廣泛的國際聲譽，成為中醫藥走向世界的先導。

為了充分發揮針灸治療痛症的獨特優勢，系統總結近年來針灸治療痛症的研究成果與經驗，進一步開展針灸治療痛症的學術研究，不斷加強內地和港澳等地區的學術合作與交流，展望中醫藥事業的發展前景，廣東省中醫院、廣東省中醫藥科學院、廣東省針灸學會、廣東省中醫藥學會、香港中西醫結合醫學會、香港醫院管理局在2004年、2006年、2007年先後成功舉辦“中西醫結合防治傳染病(熱病)學術研討會”、“中西醫結合防治心腦血管病學術研討會”、“中西醫結合防治皮膚病學術研討會”的基礎上，誠邀全國各省市及港澳地區及海外醫學界同仁再次聚首香港，交流經驗，互相學習，共同促進中醫藥事業的發展。

鄒旭

黃譚智媛

論文徵集

徵求論文

「針灸治療痛症國際學術研討會」將於2009年5月16-17日舉行，大會誠摯邀請中國各省市及港澳地區與海外各有關大學、醫院、醫學研究所、醫療中心的醫生、醫療科研人員撰寫論文，踴躍投稿。有關徵文事項如下：

一. 內容和要求：

凡針灸治療痛症及康復的論著、臨床觀察、臨床經驗、病例報告、調查報告、實驗研究、文獻綜述等均屬本次會議徵文範圍。

1. 針灸治療痛症的新思路及新方法
包括頸肩腰腿痛、神經痛、術後疼痛、癌性疼痛及其他各種疼痛
2. 針灸治療痛症的規律研究
3. 特色針灸療法治療痛症的臨床研究
4. 針灸結合其他療法治療痛症的臨床研究
5. 針灸治療痛症的機理研究
6. 針灸治療痛症的心理學研究
7. 針灸治療痛症的臨床療效評價
8. 針灸治療痛症的研究進展
9. 針灸治療痛症的古代文獻研究與學術探討
10. 針灸名家治療痛症的臨床經驗總結

二. 徵文要求：

投稿時請寄一份中文全文，一份中文摘要(文稿字數限制為5,000字內，文摘500字)，請用A4紙打印，註明題目、作者姓名、單位、聯絡地址，所有論文需附電子版(軟盤或電郵)，來稿一律不退，截稿日期2009年2月15日。

三. 投稿方法：

香港中西醫結合醫學會

Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine

地址：香港九龍旺角山東街47-51號中僑商業大廈1901-03室

Address：Room 1901-03, Chung Kiu Comm. Bldg., 47-51 Shan Tung Street, Mongkok, Kowloon, Hong Kong.

電話 / Tel：3119 1858

傳真 / Fax：2301 2414

電子郵件 / Email Address：hkaim.hkaim@yahoo.com

網址 / Website：http://www.hkaim.org.hk

註明：請在信封或郵件上註明「針灸治療痛症國際學術研討會」徵文。

針灸治療痛症國際學術研討會

日期：2009年5月16-17日

地點：醫院管理局—香港九龍亞皆老街147B

主辦單位：香港中西醫結合醫學會
廣東省中醫藥學會
廣東省針灸學會
醫院管理局
廣東省中醫藥科學院
廣東省中醫藥學會

協辦單位：廣州中醫藥大學
貴州省針灸學會
海南省針灸學會
香港中文大學中醫學院
香港理工大學醫療及社會科學院
香港針灸學會
香港骨科醫學會
香港疼痛學會
澳門中醫藥學會
深圳市針灸學會
湖南省針灸學會
廣西省針灸學會
香港大學中醫藥學院
香港浸會大學中醫藥學院
澳門科技大學中醫藥學院
香港醫學針灸會
香港麻醉科學會
國際中醫藥學會(澳門)
深圳市中醫藥學會

支持單位：國家中醫藥管理局台港澳合作交流中心
國家中醫藥管理局傳統醫藥國際交流中心
中國針灸學會

語言：普通話及廣東話

主題：針灸治療痛症的鎮痛機理、實驗研究及臨床療效，包括：頭頸腰背痛、肢節痛、內臟痛、神經痛。

註冊費：於2009年4月1日或以前 香港參加者港幣\$550 其他地區參加者美元\$70
於2009年4月1日後 香港參加者港幣\$650 其他地區參加者美元\$85

延續學分 / 持續護理教育學分 / 註冊中醫進修學分 / 職業治療師持續專業發展學分：

是次研討會已申請延續學分 / 持續護理教育學分 / 註冊中醫進修學分 /

職業治療師持續專業發展學分，詳情將於稍後宣佈。

Acupuncture in Pain Management 2009

Date：16-17 May 2009

Venue：Hospital Authority – 147B Argyle Street, Kowloon, Hong Kong

Organised by：Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine
Hospital Authority
Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine
Guangdong Provincial Academy of Chinese Medical Sciences
Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion
Guangdong Provincial Association of Chinese Medicine

Co-organising Organisations：Guangzhou University of Chinese Medicine
Acupuncture Association of Hunan Province
Acupuncture Association of Guizhou Province
Acupuncture Association of Guangxi Province
Acupuncture Association of Hainan Province
School of Chinese Medicine, The University of Hong Kong
School of Chinese Medicine, The Chinese University of Hong Kong
School of Chinese Medicine, Hong Kong Baptist University
Faculty of Health and Social Sciences, The Hong Kong Polytechnic University
Faculty of Chinese Medicine, Macau University of Science and Technology
Hong Kong Acupuncture and Moxibustion Association
The Hong Kong Medical Acupuncture Association
The Hong Kong Orthopaedic Association
The Society of Anaesthetists of Hong Kong
Hong Kong Pain Society
International Society for Chinese Medicine (Macau)
Institute of Chinese-Medicine of Macau
Shenzhen Association of Traditional Chinese Medicine
Shenzhen Association of Acupuncture and Moxibustion

Supporting Organisations：State Administration of Traditional Chinese Medicine
- Taiwan, Hong Kong and Macau Cooperative Exchange Centre
State Administration of Traditional Chinese Medicine
- International Exchange Centre of Traditional Medicine
Chinese Association of Acupuncture-Moxibustion

Official Language: Chinese (Putonghua and Cantonese)

Theme：Pain mechanisms, basic and clinical research in pain management with acupuncture including head neck and back pain, limb and joint pain, internal organic and neuropathic pain.

Registration Fee: On or before 1 April 2009
Local Participant HKD550 Overseas Participant USD70
After 1 April 2009
Local Participant HKD650 Overseas Participant USD85

CME / CNE / CPD Accreditation :

The Scientific Meeting will be accredited for CME/CNE/CPD, CME for registered Chinese Medicine Practitioners. The exact points will be announced later.

2009年5月15日

下午	針灸研究論壇
----	--------

2009年5月16日

上午	大會開幕儀式及主題報告	講 者
08:30 – 09:00	參加者註冊	
09:00 – 09:30	開幕儀式及合照	
09:30 – 10:00	關於針灸治療痛症的臨床研究	石學敏教授
10:00 – 10:30	制定針灸臨床指南的思考與實踐	劉保延教授
10:30 – 10:40	答問時間	
10:40 – 10:55	小息（茶點）	
10:55 – 11:25	針刺鎮痛的節段性機制與全身性機制研究	朱兵教授
11:25 – 11:55	從最新發現的經絡實質結構論述針灸鎮痛機制	馮戩雲教授
11:55 – 12:15	針刺鎮痛機制的研究進展	許能貴教授
12:15 – 12:35	提高針灸治療痛症療效的思維方法	符文彬教授
12:35 – 12:50	答問時間	
12:50 – 14:00	午膳	
下午	專題報告(一)：頭頸腰背痛	
14:00 – 14:20	腰痛的針灸辨治	陳全新教授
14:20 – 14:40	刺絡療法配合電針治療腰痛的臨床療效觀察	角建瓴博士
14:40 – 15:00	腹針治療頸椎病的臨床研究	薄智雲教授
15:00 – 15:20	慢性頸痛的針灸治療	張世平博士
15:20 – 15:40	子午流注針灸治療頭頸痛症的臨床經驗	辜孔進教授
15:40 – 15:50	答問時間	
15:50 – 16:10	小息（茶點）	
	專題報告(二)：針法及肢節痛	
16:10 – 16:30	《內經》的痛症針法—古為今用	李磊博士
16:30 – 16:50	對應點針刺法治療軟組織損傷引起的疼痛	嚴潔教授
16:50 – 17:10	針灸治療類風濕關節炎的療效—隨機雙盲對照研究	張浪醫師
17:10 – 17:30	緩慢攪進針灸治療四肢痛症的臨床研究	范郁山教授
17:30 – 17:50	針灸臨床治療四肢痛症的方法與運用	呂明莊教授
17:50 – 18:00	答問時間	

2009年5月17日

上午	專題報告(三)：內臟痛	
09:00 – 09:20	常見痛症的針灸治療	常小榮教授
09:20 – 09:40	電針華佗夾脊穴的鎮痛機制	王升旭教授
09:40 – 10:00	針刺治療痛經的免疫機制研究	鞠琰莉教授
10:00 – 10:20	針灸治療婦科疼痛的臨床研究	王小雲教授
10:20 – 10:40	面口部穴位調節內臟痛的多級神經元通路	劉健華副教授
10:40 – 10:50	答問時間	
11:50 – 11:10	小息（茶點）	
	專題報告(四)：神經及其他痛症	
11:10 – 11:30	神經痛的古今刺法研究	孫外主教授
11:30 – 11:50	疼痛致抑鬱的針刺治療	楊卓欣教授
11:50 – 12:10	腰痛的診斷與治療	胡金生教授
12:10 – 12:30	電針及傳統手法針刺治療慢性腰背痛的隨機比較	陳惠成醫生
12:30 – 12:50	針刺腎俞、大腸俞治療腰間盤突出症	莫飛智博士
12:50 – 13:00	答問時間	
下午	公開論壇 — 對象為香港市民大眾	

15 May 2009

PM	Acupuncture Research Forum
----	----------------------------

16 May 2009

AM	Opening Ceremony and Keynote Session	Speaker
08:30 – 09:00	Registration	
09:00 – 09:30	Opening Ceremony	
09:30 – 10:00	Clinical study of acupuncture and moxibustion in the treatment of pain	Prof. Shi Xueming
10:00 – 10:30	Thoughts and practice in the formulation of clinical guide for acupuncture and moxibustion	Prof. Liu Baoyan
10:30 – 10:40	Q & A	
10:40 – 10:55	Tea Break	
10:55 – 11:25	The mechanisms of acupuncture analgesia involved in homotopic and heterotopic acupoints	Prof. Zhu Bing
11:25 – 11:55	Discussion on the analgesic effects of acupuncture based on the recent discovery of the materialistic essence of the TCM meridians	Prof. Peter C.W. Fung
11:55 – 12:15	Progress of the mechanism of acupuncture analgesia	Prof. Xu Nenggui
12:15 – 12:35	Thinking methods in improving the curative effect of acupuncture and moxibustion treatment in pain	Prof. Fu Wenbin
12:35 – 12:50	Q & A	
12:50 – 14:00	Lunch	
PM	Scientific Session (1) : Head, Neck, Lumbar and Back Pain	
14:00 – 14:20	Syndrome differentiation and treatment of acupuncture and moxibustion in low back pain	Prof. Chen Quanxin
14:20 – 14:40	Clinical observation of blood-letting puncture combined with electro-acupuncture on lumbago	Dr. Jiao Jian Ling
14:40 – 15:00	Clinical study of abdominal acupuncture in the treatment of cervical spondylosis	Prof. Bao Zhiyun
15:00 – 15:20	Acupuncture treatment of chronic neck pain	Dr. Zhang Shi Ping
15:20 – 15:40	Clinical experience of Ziwu-Liuzhu acupuncture methods in the treatment of headache and neck pain	Prof. Gu Kongjin
15:40 – 15:50	Q & A	
15:50 – 16:10	Tea Break	
	Scientific Session (2) : Limb and Joint Pain	
16:10 – 16:30	Acupuncture methods for pain in “The Yellow Emperor’s Internal Classic”	Dr. Li Lie
16:30 – 16:50	Acupuncture on corresponding points in the treatment of pain caused by soft tissue injuries	Prof. Yan Jie
16:50 – 17:10	Efficacy of acupuncture in the treatment of rheumatoid arthritis: a double-blind controlled pilot study	CMP Zhang Lang
17:10 – 17:30	Clinical study of acupuncture methods of slow-twirling insertion in the treatment of limb pain	Prof. Fan Yushan
17:30 – 17:50	Methods and application of acupuncture and moxibustion in the treatment of limb pain	Prof. Lu Mingzhuang
17:50 – 18:00	Q & A	

17 May 2009

AM	Scientific Session (3) : Internal Organic Pain	
09:00 – 09:20	Acupuncture treatment in common pain	Prof. Chang Xiaorong
09:20 – 09:40	Analgesic mechanism of electroacupuncture on Huatuo-Jiaji Acupoints	Prof. Wang Shengxu
09:40 – 10:00	Immune mechanism of acupuncture for dysmenorrhea in rats	Prof. Ju Yanli
10:00 – 10:20	Clinical study of acupuncture and moxibustion in the treatment of gynecological pain	Prof. Wang Xiaoyun
10:20 – 10:40	Multilevel neural pathway of acupuncture on orofacial acupoints in regulating visceral pain in rats	Asso. Prof. Liu Jianhua
10:40 – 10:50	Q & A	
11:50 – 11:10	Tea Break	
	Scientific Session (4) : Neuropathic and Miscellaneous Pain	
11:10 – 11:30	A study of the present and past acupuncture techniques in the treatment of neurogenic pain	Prof. Sun Waizhu
11:30 – 11:50	Acupuncture treatment of depression induced by pain	Prof. Yang Zhuoxin
11:50 – 12:10	Diagnosis and treatment of lumbago	Prof. Hu Jinsheng
12:10 – 12:30	Electro-acupuncture and traditional manual acupuncture for control of chronic low back pain – a randomized comparative study	Dr. Chan Wai Sing
12:30 – 12:50	Acupuncture needle application Shenshu (BL23) and Dachangshu (BL25) in the treatment of prolapsed intervertebral disc in the lumbar spine	Dr. Mo Feizhi
12:50 – 13:00	Q & A	
PM	Public Forum–Open to the public	

特邀著名針灸專家出席

關於針灸治療痛症的臨床研究

石學敏教授

中國工程院院士、中國針灸學會副會長

制定針灸臨床指南的思考與實踐

劉保延教授

中國中醫科學院副院長、中國針灸學會副會長

針刺鎮痛的節段性機制與全身性機制研究

朱兵教授

中國中醫科學院針灸研究所所長

從最新發現的經絡實質結構論述針灸鎮痛機制

馮戩雲教授

香港大學內科學系榮譽教授、香港大學電機電子工程學系榮譽教授

針刺鎮痛機制的研究進展

許能貴教授

廣東省針灸學會副會長

提高針灸治療痛症療效的思維方法

符文彬教授

廣東省針灸學會會長

腰痛的針灸辨治

陳全新教授

廣東省針灸學會終身名譽會長

刺絡療法配合電針治療腰痛的臨床療效觀察

角建瓚博士

香港浸會大學中醫藥學院臨床部一級講師

腹針治療頸椎病的臨床研究

薄智雲教授

中國針灸學會腹針專業委員會主任委員

慢性頸痛的針灸治療

張世平博士

香港浸會大學中醫藥學院副教授

子午流注針法治療頸項痛症的臨床經驗

辜孔進教授

海南省針灸學會會長

《內經》的痛症針法——古為今用

李磊博士

香港大學中醫藥學院副教授

對應點針刺治療軟組織損傷引起的疼痛

嚴潔教授

湖南省針灸學會會長

針灸治療類風濕關節炎的療效：隨機雙盲對照研究

張浪醫師

香港中文大學中醫中藥研究所

緩慢撚進針法治療四肢痛症的臨床研究

范郁山教授

廣西針灸學會會長

針灸臨床治療四肢痛症的方法與運用

呂明莊教授

貴州省針灸學會會長

常見痛症的針灸治療

常小榮教授

湖南省針灸學會副會長

電針華陀夾脊穴的鎮痛機制

王升旭教授

廣東省針灸學會常務理事

針刺治療痛經的免疫機制研究

鞠琰莉教授

北京大學深圳醫院康復科主任

針灸治療婦科疼痛的臨床研究

王小雲教授

廣東省中醫院婦科主任

面口部穴位調節內臟痛的多級神經元通路

劉健華副教授

廣東省針灸學會秘書長

神經痛的古今刺法研究

孫外主教授

香港中文大學中醫學院客座教授

疼痛致抑鬱的針刺治療

楊卓欣教授

廣東省針灸學會副會長

腰痛的診斷與治療

胡金生教授

東華三院香港理工大學王澤森中醫藥臨床服務中心

電針及傳統手法針刺治療慢性腰背痛的隨機比較

陳惠成醫生

威爾斯親王醫院矯形外科及創傷科高級醫生

針刺腎俞、大腸俞治療腰椎間盤突出症

莫飛智博士

香港大學中醫藥學院助理教授

SPEAKERS

Clinical study of acupuncture and moxibustion in the treatment of pain

Prof. Shi Xueming

Academician of China Engineering Academy, Vice Chairman of Chinese Association of Acupuncture-Moxibustion

Thoughts and practice in the formulation of clinical guide for acupuncture and moxibustion

Prof. Liu Baoyan

Vice Chairman of China Academy of Chinese Medical Sciences, Vice Chairman of China Association of Acupuncture-Moxibustion

The mechanisms of acupuncture analgesia involved in homotopic and heterotopic and acupoints

Prof. Zhu Bing

Professor of Acupuncture Institute, China Academy of Chinese Medical Sciences

Discussion on the analgesic effects of acupuncture based on the recent discovery of the materialistic essence of the TCM meridians

Prof. Peter C.W. Fung

Honorary Professor of Dept. of Medicine, HKU

Honorary Professor of Dept. of Electrical and Electronic Engineering, HKU

Progress of the mechanism of acupuncture analgesia

Prof. Xu Nenggui

Vice President of Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

Thinking methods in improving the curative effect of acupuncture and moxibustion treatment in pain

Prof. Fu Wenbin

President of Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

Syndrome differentiation and treatment of acupuncture and moxibustion in low back pain

Prof. Chen Quanxin

Life Honorary President of Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

Clinical observation of blood-letting puncture combined with electro-acupuncture on lumbago

Dr. Jiao Jian Ling

Lecturer I, Clinical Division of School of Chinese Medicine, HKBU

Clinical study of abdominal acupuncture in the treatment of cervical spondylosis

Prof. Bao Zhiyun

Chairman of Speciality Committee of Abdominal Acupuncture in Chinese Association of Acupuncture-Moxibustion

Acupuncture treatment of chronic neck pain

Dr. Zhang Shi Ping

Associate Professor of School of Chinese Medicine, HKBU

Clinical experience of Ziwu-Liuzhu acupuncture methods in the treatment of headache and neck pain

Prof. Gu Kongjin

President of Acupuncture Association of Hainan Province

Acupuncture methods for pain in “The Yellow Emperor’s Internal Classic”

Dr. Li Lie

Associate Professor of School of Chinese Medicine, HKU

Acupuncture on corresponding points in the treatment of pain caused by soft tissue injuries

Prof. Yan Jie

President of Acupuncture Association of Hunan Province

Efficacy of acupuncture in the treatment of rheumatoid arthritis: a double-blind controlled pilot study

CMP Zhang Lang

Institute of Chinese Medicine, CUHK

Clinical study of acupuncture methods of slow-twirling insertion in the treatment of limb pain

Prof. Fan Yushan

President of Acupuncture Association of Guangxi Province

Methods and application of acupuncture and moxibustion in the treatment of limb pain

Prof. Lu Mingzhuang

President of Acupuncture Association of Guizhou Province

Acupuncture treatment in common pain

Prof. Chang Xiaorong

Vice President of Acupuncture Association of Hunan Province

Analgesic mechanism of electroacupuncture on Huatuo-Jiaji Acupoints

Prof. Wang Shengxu

Council Member of Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

Immune mechanism of acupuncture for dysmenorrhea in rats

Prof. Ju Yanli

The Director of Rehabilitation Dept., Beijing University Shenzhen Hospital

Clinical study of acupuncture and moxibustion in the treatment of gynecological pain

Prof. Wang Xiaoyun

Director of Department of Gynecology in Guangdong Provincial Hospital of Chinese Medicine

Multilevel neural pathway of acupuncture on orofacial acupoints in regulating visceral pain in rats

Associate Professor Liu Jianhua

Secretary-General of Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

A study of the present and past acupuncture techniques in the treatment of neurogenic pain

Prof. Sun Wai Zhu

Visiting Professor of School of Chinese Medicine, CUHK

Acupuncture treatment of depression induced by pain

Prof. Yang Zhuoxin

Vice President of Guangdong Provincial Association of Acupuncture and Moxibustion

Diagnosis and treatment of lumbago

Prof. Hu Jinsheng

TWEH-HKPU Wilson T.S. Wang Medicine Clinical Research & Service Centre

Electro-acupuncture and traditional manual acupuncture for control of chronic low back pain – a randomized comparative study

Dr. Chan Wai Sing

Orthopaedic Surgeon, SMO in Prince of Wales Hospital

Acupuncture needle application Shenshu (BL23) and Dachangshu (BL25) in the treatment of prolapsed intervertebral disc in the lumbar spine

Dr. Mo Feizhi

Assistant Professor of School of Chinese Medicine, HKU

針灸研究論壇 – 研究報告徵集

《針灸治療痛症國際學術研討會》希望將交流的層面推廣至各範疇，特別安排在研討會前5月15日舉行「針灸研究論壇」，公開徵集有關針灸研究的報告於論壇上發表，營造一次讓中西醫學界對針灸互相學習，總結經驗的好機會。

提交摘要

1) 報告內容

針灸治療的臨床觀察、病例報告、調查報告、實驗研究、文獻綜述等均屬本次論壇徵集報告之範圍。

2) 摘要要求

可用中文或英文書寫，請寄一份摘要，其中包括「目的」、「方法」、「結果」、「結論」(字數限制為500字內)，以MS Word文件格式發出至hkaim.hkaim@yahoo.com，註明作者姓名、工作單位或就讀學院、聯絡地址及電話。

3) 截稿日期

28-2-2009

4) 接納通知

「接納通知」於2009年3月15日以電郵通知參加者，如到時未接通知，請聯絡香港中西醫結合醫學會秘書處。

5) 查詢

香港中西醫結合醫學會秘書處
電話：3119 1858
電郵：hkaim.hkaim@yahoo.com

In "Acupuncture in Pain Management 2009", a Pre-conference session shall be arranged on 15 May. This "Acupuncture Research Forum" shall be a forum for people working in the field sharing new research results. Submission of free papers for presentation is welcome.

Submission of Abstracts

1) Contents of Article

Clinical research, case reports, surveys, experiment research, literature review in Acupuncture and Moxibustion are considered.

2) Format of abstracts

Abstracts may be written in Chinese or English in not more than 500 words. They should include objectives, methods, results and conclusions. Please send in MS Word format via email to hkaim.hkaim@yahoo.com with author's name, institution, address and telephone number.

3) Deadline for submission

28-2-2009

4) Confirmation

Confirmation of acceptance of abstracts will be made via email by 15 March 2009. If no reply is received by the date, please contact the HKAIM Secretariat.

5) Enquiry

The Secretariat, Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine
Tel : 3119 1858
Email : hkaim.hkaim@yahoo.com

報名表

請寄回針灸治療痛症國際學術研討會秘書處

地址 香港 香港仔黃竹坑道九十九號 香港醫學專科學院賽馬會大樓十樓
垂詢 電話：(852) 2871 8787 / 2871 8897 傳真：(852) 2871 8898
電郵：hkaim2009@hkam.org.hk

Please return to the HKAIM Secretariat

C/o Hong Kong Academy of Medicine, 10th Floor, HKAM Jockey Club Building,
99 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong SAR, China
Enquiry Tel : (852) 2871 8787 / 2871 8897 Fax: 2871 8898
Email : hkaim2009@hkam.org.hk

職銜 Title : ☐ 教授 Prof. ☐ 醫生 Dr. ☐ 中醫 CMP ☐ 先生 Mr. ☐ 女士 Ms.

姓氏 Family Name : _____ 名字 First Name : _____

職業 Occupation : _____ 機構 Organization : _____

地址 Address : _____

國家 Country : _____ 郵編 Postal Code : _____

電話 Telephone : _____ 傳真 Fax : _____

電郵 Email : _____

本人會參加 I will attend : ☐ 研究論壇 Research Forum ☐ 研討會 Conference ☐ 公開論壇 Public Forum

附註：研究論壇及公開論壇免費參加
Remarks: Research Forum & Public Forum will be opened to all.

報名費 Registration Fee

	於2009年4月1日或以前 On or before 1 April 2009	於2009年4月1日後 After 1 April 2009
香港參加者 Local Participant	HK \$550	HK \$650
海外參加者 Overseas Participant	US \$70	US \$85

重要提示 Important Notes

1. 報名費 Registration Fee

所有參加者必須提交報名表及報名費。報名費包括研討會、茶點、午餐、論文徵集及場刊。

All participants must submit registration fee. Registration forms received without registration fees will not be processed. Registrations will be entitled to receive conference materials, academic paper collection, attend all scientific sessions, coffee and tea breaks and lunch during the Conference.

2. 取消及退款 Cancellation and Refund

不論任何原因，所有已提交之報名費將不獲發還。

No refund will be made at any time after payment for registration.

3. 付款方式 Payment Method

請以支票支付。支票抬頭為“Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine”及寄予秘書處，香港 香港仔黃竹坑道九十九號十樓 香港醫學專科學院

Please prepare cheque payable to "Hong Kong Association for Integration of Chinese-Western Medicine", and send by mail to HKAIM Secretariat, Hong Kong Academy of Medicine, 10th Floor, HKAM Jockey Club Building, 99 Wong Chuk Hang Road, Aberdeen, Hong Kong SAR, China

大會秘書處 Conference Secretariat:

香港醫學專科學院

Hong Kong Academy of Medicine

香港香港仔黃竹坑道九十九號

香港醫學專科學院賽馬會大樓十樓

10th Floor, HKAM Jockey Club Building

99 Wong Chuk Hang Road

Aberdeen, Hong Kong

電話 Tel : (852) 2871 8787 / 2871 8897

傳真 Fax : (852) 2871 8898

電郵 Email : hkaim2009@hkam.org.hk

網址 Website: <http://www.hkaim.org.hk/Chi/ccoming.html>